



**SLOVENSKI STANDARD**  
**oSIST prEN ISO 3630-2:2011**  
**01-oktober-2011**

---

**Zobozdravstvo - Instrumenti za zobni kanal - 2. del: Razširjevalniki (ISO/DIS 3630-2:2011)**

Dentistry - Endodontic instruments - Part 2: Enlargers (ISO/DIS 3630-2:2011)

Wurzelkanalinstrumente - Teil 2: Erweiterer (ISO/DIS 3630-2:2011)

Médecine bucco-dentaire - Instruments d'endodontie - Partie 2: Élargisseurs (ISO/DIS 3630-2:2011)

**Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 3630-2**

---

**ICS:**

11.060.25      Zobotehnični instrumenti      Dental instruments

**oSIST prEN ISO 3630-2:2011**

**en**



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN ISO 3630-2 rev**

May 2011

ICS 11.060.25

Will supersede EN ISO 3630-2:2000

English Version

**Dentistry - Endodontic instruments - Part 2: Enlargers (ISO/DIS  
3630-2:2011)**

Médecine bucco-dentaire - Instruments d'endodontie -  
Partie 2: Élargisseurs (ISO/DIS 3630-2:2011)

Wurzelkanalinstrumente - Teil 2: Erweiterer (ISO/DIS 3630-  
2:2011)

This draft European Standard is submitted to CEN members for parallel enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 55.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
---------------	---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 3630-2:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f30a48d-ceb0-42c5-a55d-6a9e80c14cb7/sist-en-iso-3630-2-2013>

## Foreword

This document (prEN ISO 3630-2:2011) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 “Dentistry” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 “Dentistry” the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the parallel Enquiry..

This document will supersede EN ISO 3630-2:2000.

### Endorsement notice

The text of ISO/DIS 3630-2:2011 has been approved by CEN as a prEN ISO 3630-2:2011 without any modification.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 3630-2:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f30a48d-ceb0-42c5-a55d-6a9e80c14cb7/sist-en-iso-3630-2-2013>





## DRAFT INTERNATIONAL STANDARD ISO/DIS 3630-2

ISO/TC 106/SC 4

Secretariat: DIN

Voting begins on  
2011-05-26Voting terminates on  
2011-10-26

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

## Dentistry — Endodontic instruments —

Part 2:  
Enlargers

*Médecine bucco-dentaire — Instruments d'endodontie —*  
*Partie 2: Élargisseurs*

[Revision of second edition (ISO 3630-2:2000)]

ICS 11.060.20

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-2:2013

## ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

This draft has been developed within the International Organization for Standardization (ISO), and processed under the **ISO-lead** mode of collaboration as defined in the Vienna Agreement.

This draft is hereby submitted to the ISO member bodies and to the CEN member bodies for a parallel five-month enquiry.

Should this draft be accepted, a final draft, established on the basis of comments received, will be submitted to a parallel two-month approval vote in ISO and formal vote in CEN.

**To expedite distribution, this document is circulated as received from the committee secretariat. ISO Central Secretariat work of editing and text composition will be undertaken at publication stage.**

**Pour accélérer la distribution, le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité. Le travail de rédaction et de composition de texte sera effectué au Secrétariat central de l'ISO au stade de publication.**

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-2:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f30a48d-ceb0-42c5-a55d-6a9e80c14cb7/sist-en-iso-3630-2-2013>

## Copyright notice

This ISO document is a Draft International Standard and is copyright-protected by ISO. Except as permitted under the applicable laws of the user's country, neither this ISO draft nor any extract from it may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission being secured.

Requests for permission to reproduce should be addressed to either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Reproduction may be subject to royalty payments or a licensing agreement.

Violators may be prosecuted.



# Contents

Page

Foreword .....	iv
Introduction.....	v
1 Scope .....	1
2 Normative references .....	1
3 Terms, definitions and symbols .....	1
3.1 Terms and definitions .....	1
3.2 Symbols.....	1
4 Classification .....	2
4.1 General .....	2
4.2 Enlarger Type G .....	2
4.3 Enlarger Type P .....	2
4.4 Enlarger Type B1 .....	2
4.5 Enlarger Type B2 .....	2
4.6 Enlarger Type M.....	2
5 Requirements.....	3
5.1 Materials .....	3
5.1.1 Shank .....	3
5.1.2 Working part .....	3
5.2 Dimensions, designation and number of blades .....	3
5.2.1 General .....	3
5.3 Mechanical .....	9
5.3.1 Resistance to fracture by twisting and angular deflection .....	9
5.3.2 Resistance to bending .....	10
5.3.3 Resistance to fatigue .....	10
5.3.4 Fracture location .....	10
6 Sampling.....	11
7 Testing .....	12
7.1 General .....	12
7.2 Dimensions .....	12
7.2.1 Diameters .....	12
7.2.2 Tip .....	12
7.2.3 Shank .....	12
7.2.4 Length.....	12
7.2.5 Blades .....	12
7.3 Resistance to fracture by twisting and angular deflection .....	12
7.4 Resistance to bending .....	12
7.5 Resistance to fatigue .....	12
7.6 Fracture location .....	13
8 Designation, marking and identification .....	13
9 Packaging.....	13
10 Instructions for use .....	13
11 Labelling .....	14
Bibliography.....	15

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 3630-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 4, *Dental instruments*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 3630-2:2000), which has been technically revised.

The following changes were made:

a) tolerances for diameter measurements are aligned,

b) test procedures were aligned with ISO 3630-1.

ISO 3630 consists of the following parts, under the general title *Dentistry — Endodontic instruments*:

- *Part 1: General requirements and test methods*
- *Part 2: Enlargers*
- *Part 3: Condensers, pluggers and spreaders*
- *Part 4: Auxiliary instruments*
- *Part 5: Shaping and cleaning instruments*

## Introduction

Specific qualitative and quantitative requirements for freedom from biological hazard are not included in this International Standard, but it is recommended that in assessing possible biological or toxicological hazards, reference should be made to ISO 10993-1 and ISO 7405.

Attention is drawn to ISO 6360 which specifies a 15-digit number for the identification of dental rotary instruments of all types.

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3630-2:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3f30a48d-ceb0-42c5-a55d-6a9e80c14cb7/sist-en-iso-3630-2-2013>